

HOCHIMINH City June 28-1988

TO: THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
BAN JATHOM BUILDING
127 SATHORN TAI ROAD
BANGKOK IOIAO - THAILAND;

Subject : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE U.S.A UNDER THE ORDERLY.
DEPARTURE PROGRAM (O.D.P).

Dear Sir,

1. Undersigned :
Date and place of birth : 10 tháng 1 năm 1949 xã Cẩm Vĩnh, Huyện Lạc Đức
Family Status : 03 children
Home Address : 2 đường Trần Phú, Nhóm 1, Phường 1, Thị xã
Education : Sđc - pnh tổng chấp
Before April 30-1975 : Republic of Viet Nam army officer
Serial Number : 69 / 115455
Rank : Captain
Occupation :
Unit :
After April 30 - 1975 :
Camp From : từ 30 tháng 4 năm 1975 đến tháng 8 năm 1977
Released From Camp : đến 6/7 tại đơn vị AKG. Một thời gian ở pnh Long An

Due to Difficulties of my situation and based on the authority of your prganization and the spirit of humani tarian act in which thousands of people had been save. I wish to request your assistance and intervention hith the Government of Socialist Republic of VietNam in oeder that my family and I may be authorized to leave VietNam under your arrangement and protection and under the Orderly Departure program (O.D.P) to immigrante in the U.S.A For the purpose of secking a new life.

Following are my relatives to be evacuates with me to the U.S.A:

Full Name	Date and place of birth	sex	Relation	Ship
1. Công Phước Hùng	1971	Đàn viên Cẩm thơ	Con	
2. Công Kim Diễm Huỳnh	1973	Đàn viên Cẩm thơ	Con	
3. Công Phước Huy	1975	Đàn viên Cẩm thơ	Con	

Your approval on my request to help me through your humani tarian act with to be highly appriciated.

Enc Losures:

Very Respectfully yours,

- 1 Questionaire for O.D.P
applicants.


Tong - Kim - Ha

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

Date: June 28-1988

Câu hỏi cho người nộp đơn

A- Basic Identification data:

- 1- Name : **Công Kim Oka**
 2- Other name :
 3- Date place of birth : Ngày 10. 1. 1949 xã Cần Vĩnh Hòa - Sadec
 4- Residence address : Thúc minh thơ - PO box 5435 Arlington va
 22205 - 0655 - USA
 5- Mailling address : Công Kim Oka số 2 đường Trần Phú - Kiosk 1
 phường 1. Quận 1. Thành phố Hồ Chí Minh.
 6- Current occupation : Làm ruộng.

B- Relatives to accompany me

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	M.S.	Relationship
1. Công Phước Oka	1971	Bệnh viện Cần Thơ	M		Con
2. Công Kim Diễm Huỳnh	1973	Bệnh viện Cần Thơ	F		Con
3. Công Phước Thụy	1975	Bệnh viện Cần Thơ	M		Con

C- Relatives outside Vietnam:

- 1- Closest relatives in the U.S :
 2- Closest relatives in other foreign countries:

D- Complete family listing (living dead)

- 1- Father : **Công Kim Cút (living)**
 2- Mother : **Nguyễn Thị Bơ (living)**
 3- Spouse :
 4- Former Spouse :
 5- Children : **Công Phước Hưng**
Công Kim Diễm Huỳnh
Công Phước Thụy

6- Sibling

E- Employment by US Government Agency or other US organizations by you spouse:

F- Service with GVN or RVNAF by your spouse:

- 1- Name of person serving : **Công Kim Hân**
 2- Date : Ngày 11 tháng 1 năm 1967 đến 30 tháng 1 năm 1975
 3- Last rank : Captain serial number : 69 / 115 455
 4- Ministry Office Military Unit : Trường Ban Huấn Luyện - Ban Tổng Quê - Trung tâm
 Huấn Luyện Sĩ Quan ở Bộ Binh KBC: 3/831.
 5- Name of supervisor C.O : **Quản Trưởng Huỳnh Văn Bực**
 6- Reason for leaving : **Captured in April 30. 1975 đến tháng 8 năm 1979**
 7- Name of American Adviser :
 8- U.S training courses in Vietnam :
 9- U.S Award or certificates :

G- Training outside Vietnam of you or your spouse:

H- Re Education of you or spouse:

1- Name of person in re education :

2- Total times in re education :

3- Still-in re education :

Công kim Hà

Cứ 30 tháng 1 năm 1975 đến tháng 8 năm 1977

2 năm + 2 tháng

I- Any additional I remark?

Signature:

J- Please list here documents to this questionnaire:

- Khẩu lệnh của Tổng kim Hà (1 ca)
- Khẩu lệnh của Hùng - Huỳnh - Huy (3 ca)
- Chứng minh nhân dân của Tổng kim Hà (1 ca)
- Giấy quyết định ly hôn (1 ca)
- Giấy ra trại (1 ca) của Tổng kim Hà
- Hình của Hà - Hùng - Huỳnh - Huy (1 ca)

Ghi chú:

Cắt cả 3 khẩu lệnh của Hùng - Huỳnh - Huy
đã thất lạc - mới làm lại sau này.

TOÀN NHÂN DÂN
THỊ XÃ SAĐEC
—ooOoo—

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP TỰ DO HẠNH PHÚC
—oooooOooooo—

Thủ lý số : 45.

Ngày 15.10.82. Quyết định
số : 36 ngày 15.11.1982.

(()) QUYẾT ĐỊNH CÔNG NHẬN THUẬN TÌNH LY HÔN.

ĐƠN SỞ LAI HÂN DUYÊN KHI THẦU ĐONG

Hôm nay ngày 15 tháng 11 năm 1982 hồi 10 giờ sáng trước chúng tôi BA NGUYỄN THỊ TRÂM Thẩm Phán Toà án Nhân Dân Thị Xã SaĐec có Ông TRẦN TRỌNG HOÀN làm thư ký.

CÓ MẶT :

NGUYỄN ĐON : Chị NGÔ KIM MAI, 30 tuổi nghề nghiệp : Công nhân viên.

TRƯ QUÁN : Số 29 đường Cách Mạng Tháng 8 Thành Phố Cần Thơ Tỉnh Giang.

BỊ ĐON : Anh TÔNG KIM HÀ 33 tuổi nghề nghiệp : làm ruộng.

TRƯ QUÁN : Nhà số 2 khóm 1 phường 1 Thị Xã SaĐec, Tỉnh Đồng Tháp.

Hai bên khai rằng lấy nhau từ năm 1971.

Giấy giá thú đăng ký tại Cần Thơ đã mất.

Về con chung : Có 3 đứa.

1) TÔNG PHƯỚC HÙNG, sinh năm 1971.

2) TÔNG KIM DIỄM HUYNH, sinh năm 1973.

3) TÔNG PHƯỚC HUY, sinh năm 1985.

Về tài sản chung : không.

Nay xin thuận tình ly hôn vì tình cảm không còn đã xa nhau hơn 3 năm.

Sau khi tiến hành thủ tục điều tra hoà giải chúng tôi xác nhận sự tự nguyện và yêu cầu hợp pháp của 2 bên.

Vì vậy chiếu các điều 25, 31, 32 và 33 luật hôn nhân và gia đình.

(()) QUYẾT ĐỊNH

1) Về quan hệ vợ chồng : Công nhận việc thuận tình ly hôn giữa Chị NGÔ KIM MAI và Anh TÔNG KIM HÀ.

2) Về con chung : Chị NGÔ KIM MAI thoả thuận giao các con TÔNG PHƯỚC HÙNG, sinh năm 1971, TÔNG KIM DIỄM HUYNH, sinh năm 1973, TÔNG PHƯỚC HUY, sinh năm 1985 cho Anh TÔNG KIM HÀ nuôi dưỡng, Anh TÔNG KIM HÀ không yêu cầu Chị MAI cấp dưỡng nuôi con vì Chị MAI đang bệnh lao phổi, chị MAI có quyền đến thăm con chung.

3) Ngày 15.12.1982 chị MAI sẽ gởi khai sinh qua cho các con.

4) Về tài sản chung không có gì hai bên không yêu cầu.

Chị NGÔ KIM MAI và Anh TÔNG KIM HÀ mỗi bên nộp 15 đồng án phí sơ thẩm dân sự.

Quyết định này làm theo ngày tháng năm ghi trên đã đọc lại cho các đương sự nghe, báo cho các đương sự biết quyết định này có hiệu lực như bản án và các đương sự có quyền kháng cáo.

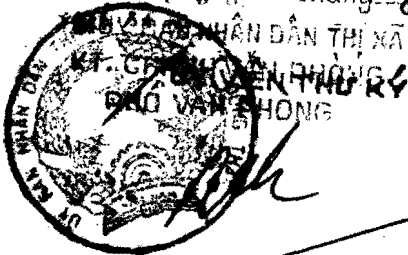
... 2 ...

án và các đương sự có quyền kháng cáo lên Tòa án cấp trên 1 cấp trong hạn
15 ngày tròn kể từ ngày ký quyết định.

SADEC, / / GÀY 15 THÁNG 11 NĂM 1982
TM. TOÀ ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ SA ĐÉC TỈNH ĐT
THẨM PHÁN

Đã ký: / / GUYỄN THỊ TRÂM.

SAO LỤC SỐ: 12/W / SLUB
THỊ XÃ SA ĐÉC, ngày 26 tháng 7 năm 87



Hồ Văn Bửu

SAO Y BẢN CHÍNH, SỐ : ____ / VLXD

SADEC, / / GÀY . . THÁNG . . NĂM 1987

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 340514013

Họ tên **TỔNG-KIM-HÀ.**

Sinh ngày **10-01-1949**

Nguyên quán **Tân-Khánh-Trung**
Thạnh-Hưng, Đồng-Tháp.

Nơi thường trú **02, Khóm-1,**
Phường-1, S.đec, Đ-Tháp.



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo :

Không.

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC ĐI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Sọc tròn 0,4cm C:1cm
trên đầu, lông mày
phải.

ĐI Ngày 22 tháng 02 năm 1982

KI/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

NGÓN TRỎ PHẢI

Thư Xoa
Vũ Hải Hòa



TỔNG-KIM-HÀ

Sinh 10-1-1949

Số quên:

69/115455

N A I S S A N C E

S A N H

Nom et prénoms de l'enfant Tên, họ đứa con nít.	TÔNG-KIM-HÀ
Son sexe Nam, nữ.	Nam
Date de sa naissance Sanh ngày nào.	Le 10 Janvier 1949
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào.	Tân-vĩnh-Hòa Hộ Tân qui-Đông
Nom et prénoms de son père (pour les enfants nés hors mariage le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sanh không phép cưới tên họ mẹ mà thôi).	TÔNG-KIỆM-TIỆT
Sa profession Cha làm nghề gì.	Chef d'Atelier TB
Son domicile Nhà cửa ở đâu.	Tân-vĩnh-Hòa Tân-qui-Đông
Nom et prénoms de sa mère Tên họ mẹ.	NGUYỄN-THỊ-BA
Sa profession Mẹ làm nghề gì.	Ménagère
Son domicile Nhà cửa ở đâu.	Tân vĩnh Hòa Tân qui Đông
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay vợ thứ.	Vợ Chánh
Nom et prénoms du déclarant Tên họ người khai.	Tông Kiêm Tiết
Son âge Mấy tuổi.	25 ans
Sa profession Làm nghề gì.	Chef d'Atelier TP
Son domicile Nhà cửa ở đâu.	Tân vĩnh Hòa, Tân qui Đông
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhất.	Trần ngọc Hồ
Son âge Mấy tuổi.	31 ans
Sa profession Làm nghề gì.	Buôn bán
Son domicile Nhà cửa ở đâu.	Tân vĩnh Hòa
Nom et prénoms du 2 ^e témoin Tên, họ người chứng thứ nhì.	Âu trường Kỳ
Son âge Mấy tuổi.	Ba mươi chín ans
Sa profession Làm nghề gì.	Chánh lục Bộ
Son domicile Nhà cửa ở đâu.	Tân vĩnh Hòa

MIỄN TRẢ-THỰC

Thẩm định V.T. số 4306/BNV/HC/29
Hội đồng Nội Vụ ngày 3-8-1970

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état civil.

(2) Lễ chùa để lược biên án Tòa các giấy khai sanh lại.

A Sadeo, le Onze Janvier 19 49
Tại Tân vĩnh Hòa, ngày mười một Janvier 19 49

Le Déclarant

L'Officier de l'Etat Civil,

Les témoins

Người khai

Chức việc coi bộ đời,

Các người chứng,

Signé : Tiet

Signé : Quí

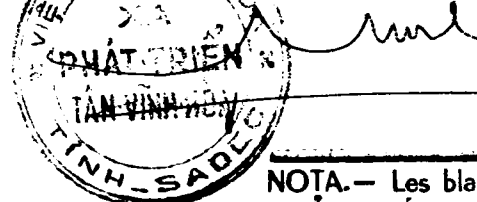
Signé: Hồ

Ký

TRỊCH V BỐ CHÁNH

Tân vĩnh Hòa, ngày 19 tháng 7 năm 1970

Tribunal de l'Etat Civil



NOTA.— Les blancs non utilisés devront être remplis par un trait.
PHẢI NHỚ.— Chỗ trắng không dùng tới thì kéo một nét.

Số: 41/CT

GIẤY CHỨNG NHẬN

Họ và tên: TÔNG KIM HẠtuổi: 30

Sinh quán: Xã Tân Việt, H. Tân Đức, Đ. Bạc Liêu

Nơi về ngụ: 24/3A ấp Vĩnh Hiệp xã Vĩnh Phước, H. Kế Sách, Đ. Bạc Liêu

Nguyên là: Đại úy trong quân đội

Ngày viện Sài Gòn

Đã theo học lớp quản huấn 26 tháng, kể từ ngày

tháng 6/1975, đến ngày tháng 8/1977 nay anh hoặc chị

được về sum họp gia đình tiếp tục học tập, lao động để trở thành nười làm ăn lương thiện.

yêu cầu các cơ quan, đoàn thể cách mạng địa phương hết sức giúp đỡ anh hoặc chị H.A. phấn đấu tốt.

Nhận dng:

Ngày 01 tháng 09 năm 1977

Cao: 1m 50

Phòng chính trị sư đoàn 8

Dấu vết đặc biệt

Mé trái gập sâu một

trái có 01 sẹo dài

nam xuôi theo đường chân

mày (mí mắt trên)

Trưng tá Thượng tá

NIUNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CHO
NGƯỜI GIỮ GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY.

1/- Phải tuân theo luật lệ, chế độ quy định của chính quyền cách mạng.

2/- Phải xuất trình giấy này chứng nhận này với cán bộ cơ sở.

3/- ~~Giấy này không thay thế cho giấy thông hành, đi đâu phải xin ý phép của chính quyền địa phương.~~

4/- Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này nếu làm mất phải báo cáo với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cấp giấy chứng nhận.

5/- Khi Ủy ban nhân dân cách mạng báo gọi thì phải có đến đúng hạn.

Xã, Thị trấn Phước Mỹ
Thị xã, Quận Quảng
Thành phố, Tỉnh Đông Anh

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 137 KS 85
Quyển số 8



và Tên

Công nhân Hoàng

Nam, nữ Nam

nh ngày
tháng năm

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi một
(Năm 1971)

Nơi sinh

Bệnh viện TP. Cần Thơ

Khai về cha mẹ

CHA

MẸ

Họ, tên, tuổi (hoặc
ngày, tháng, năm sinh)

Công Kim Kha
10 - 1 - 1949

Ngô Kim Mai
1952

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Công nhân

Công nhân viên

Nơi ĐKKK thường trú

Cao gần khu 150m. phường

Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK
thường trú, số giấy chứng
minh hoặc CNCC của
người đứng khai

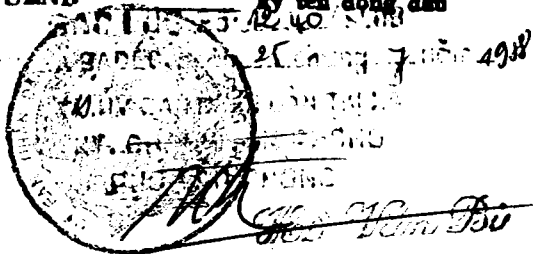
Công Kim Kha. Q. 2 đường Trần Phú - 150m. 1
phường. Giấy chứng minh nhân dân - 02
340574013

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày tháng năm 198

TM/UBND

ký tên đóng dấu



Đang ký, ngày 10 tháng 5 năm 1985

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TM UBND

Phước Mỹ
P. chủ tịch
(ấn ký)

Le Khắc Trung

CHỖ ĐÓNG DẤU VÀ CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI ĐÓNG

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, thị trấn: Phước 1
Thị xã, quận: Sài Gòn
Thành phố, tỉnh: Đông Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

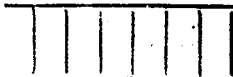
Mẫu số HT8/P3

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số: 136 KS 85

Quyển số: I

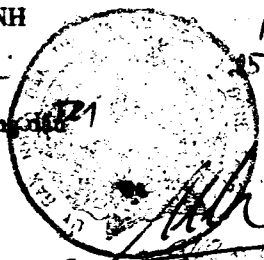


Họ và tên	<u>Trần Kim Diễm Huyền</u>		Nam, nữ	<u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba</u> (Năm 1973)			
Nơi sinh	<u>Đình viên TP Cần Thơ</u>			
Khai về cha mẹ	C H A		M E	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Trần Kim Hà</u> <u>10. 1. 1949</u>		<u>Ngô Kim Mai</u> <u>1959</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Công nhân</u>		<u>Công nhân viên</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Quận Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh</u>			
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Công Kim Hà & 2 Trần Kim Mai, 1 Nguyễn</u> <u>Giấy chứng minh nhân dân số</u> <u>340574013</u>			

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày _____ tháng _____ năm _____

TM/UBND _____ ký tên đóng dấu



Đăng ký ngày 12 tháng 5 năm 85

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM UBND Phước 1

P. Chủ tịch
(Ký)

K. Hùng. Trưng

Xã, Thị trấn Phước Mỹ
Thị xã, Quận Cần Thơ
Thành phố, Tỉnh Đồng Tháp

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 135 KS 85

Quyền số I

Họ và Tên

Công Nhân Hùng

Nam, nữ Nam

Sinh ngày
tháng năm

Năm một ngàn chín trăm ba mươi lăm
(Năm 1975)

Nơi sinh

Định Viễn TP Cần Thơ

Khai về cha mẹ

CHA

MẸ

Họ, tên, tuổi (hoặc
ngày, tháng, năm sinh)

Công Nhân Hùng
10. 1. 1975

Ngô Kim Mai
1952

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Công Nhân

Công Nhân viên

Nơi ĐKNK thường trú

Cần Thơ TP Cần Thơ

Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK
thường trú, số giấy chứng
minh hoặc CNCC của
người đứng khai

Công Nhân Hùng - Số 2 hương Cần Thơ
Thị trấn Phước Mỹ - Giấy chứng minh nhân
dân số 340574013

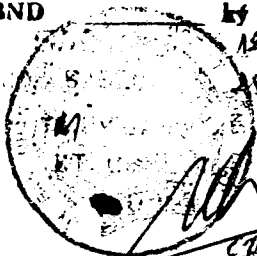
NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 15 tháng 5 năm 1985

TM/UBND

Ký tên đóng dấu

12/1



Nguyễn Văn Bửu

Đã ký, ngày 15 tháng 5 năm 1985

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TM UBND

Phước Mỹ

P. Ủy viên

(ấn ký)

Đoàn Văn Trung

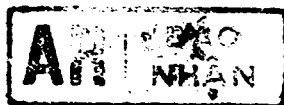
From: TÔNG KHUAT HA

Số 2 Trưng Bårn Fũ. Kõm 1.

Nhõng 1. TX Sadec. Đõng Thấp



Kính gửi:



Phúc minh cph
PO box 5435 Arlington va

22205. 0655. USA

